

# زندگ

زندگی

گومد آه بهر ره بیکی همه روزگه به  
دهنگی زهوهی نوی راز که به نیت .

○ و تهی نوی

○ بیری نوی

○ کرداری نوی

خستنه سار نیت :- جالاک

[chalakmuhammad@gmail.com](mailto:chalakmuhammad@gmail.com)

# زندگانه

زندگانه

هه و النامه‌ی کتیب

- و ته‌ی نوی
- بیری نوی
- کرداری نوی



# بەھەم روانگەر

لە سەرەتای بەھاری - ۱۹۷۰ - دا ، چوار ئەدیبی  
لاوی خۆین گەرم کە داخو خەفەتی دواکەوتوویی و باری  
ناھەمواری ئەدەبی نەتەووەکیان ، لە میژووە جەرگیانی  
کلۆر ئەکردو سوئی ئەکردە دلپانەو ، لە دانیشتنیکی  
چوارقۆلیدا یەکیان گرتو کەوتنە ھەرشتنی رازو پەنھانی  
ناخی دلو دەروونی خۆیان بۆ یەکتەر .  
دانیشتنیک و دوانو سیانی ترو ئیتر گەشتنە ئەو بریارە  
کە پێویستە بچووئین و بە کۆمەڵیش بچووئین لە پیناوی  
وردوخاش کردنی بەستەلەکی سەھۆلی سەر رووی ئەدەبە کەیانو  
تەقاندنی گشت تواناوە سەلات و بەھرە ی ژیر ئەو بەستەلەکی  
سەھۆل و ماوە بەرپاکردن بۆ تەکاندانی بەرەو پیشەووە . بەم  
جۆرە زۆری پێنەچوو بەشیک لەوھی لە ناخیانا بوو دایان  
رشتە ناو بانگەوازیکەووە ئاگریانداو تووریان دایە سەر

به سته له کی سه هۆل .

له و وهخته وه تا نه مپۆ ، که هیشتا زۆری نه خایاندوه  
بانگه وازه که و بیرو باوه پره گانی ، بانگ هه لده ره گان و له  
که لیاندا گشت نه وهی نه ده بی ی نوی ی نه ته وه که مان ، روژ  
له دوای روژ گری نه و ناگره خوش نه کهن که هه لکیر ساو  
بی و چان ته کان نه دهن بۆ پیشه وه و دلسوزانه نه و نه رکه ی  
سه رشانی خویمان به جی نه هینن .

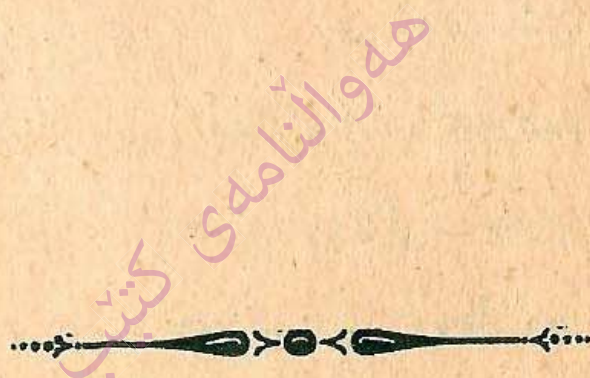
نه م کۆمه له به ره هه مه ش که له م ( روانگه ) یه دا  
کۆکرا وه ته وه و نه خرپته پیش چاوی خوینه ره وانی که لی  
کور دمان ، هه روه ها کۆششیکه تری نه و ده سته یه یه له کۆری  
به دی هینانی نه و نامانجه داو ته قه لایه کی تریانه بۆ  
جی به جی کردنی به شیکه تر له و نه رکه ی کرتوویانه ته نه ستۆی  
خویمان .

ره نکه نه م کۆمه له به ره هه مه له نه یسته دا ، گشت نه و  
نامانجی نوی خوازی یه نه دات به ده سته وه که خاوه نه گانیان  
مه به ستیان وه گشت نه و بیرو باوه پرانه ش روون نه که نه وه ، که  
بانگه وازه که ده ری بری بون . به لام به هه ر حالیکه سیمایه کی

تایبه تی نه دهن به دهسته وه و ره نگی نه و نامانچی نوی خوازی یه  
نه ریژن .

خو ئیمهش درووشمان : وته ی نوی و بیری نوی و  
کردای نوی یه و نه مهش هلمهت بردنی گه ره که و شه ره  
قوچی له دوایه ! .

دهسته ی ( روانگه )



# بانگه وازيك

## له روانگه ي نه ده بي كوردى ي نويمانه وه

له به ره به يانى ميژووى نه ته وايه تى مانه وه تا نه مرؤ ،  
وه له و كاته وه ي كه ئاده ميزادى ئه م كوردستانه كه وه ته  
بزوو تنه وه و جى هيشتنى يه ك له دواى يه كى قوناغاه كانى  
تاريكى و وونى . . . ووشه ي شۆرشگير و به ره ي  
تازه كردنه وه ي له بن نه هاتووى ، هه رده م جه نكاوه ريكي  
ئازاو نه به رد بووه و ده نكي زولالى سه ربه سقى و ئازادى  
دوژمن كه پر كه رى نه ته وه كه مانى وه ها به رز كردۆته وه كه  
له پيشا خويمان و ئينجا دونياى دهره وه ي له هه ر يه كيك  
له و قوناغاه دا پى ناسيوين . بۆيه هه ر راپه رينيك له  
ميژوو ماندا ته قى بيته وه ، هه ر زوو له كوانووى ئه ده بي ماندا  
تاوى سه ندوه و بيپرو هۆشى رۆله هوشيار و شۆرش خوازه كانمافى  
به جوريك جۆش داوه كه هه رده م ( راپه رين له نا  
راپه رين ) دا بكه نه سه رته نجامى كارو نه يه لن له سنوورى

ئەو قۇناغەدا كىيرىپ خاۋاپىن بېرىپ كېتەتتە .

سەدەدى تازە ، ھەزاران سىنورى دارپىژراۋى لەۋە بەرى  
بە تەۋۋىمى بېرىپ باۋەرى نوپى شۇر شىگىرى نە ترس و  
ئازا رامالى و شوپنەۋارى زۇرىشى سىرىنەۋە . ئەو سەدەدى  
كە لە ھەموو رىبازىكا كىيانىكى تازە كىردنەۋەى بزوۋاندو  
لە گىشت كور بەستەۋەى كى چوۋنە پىشەۋەىدا ، ئەۋەى سەلماندا  
كە مانەۋەۋى ژيان ھەر بۇ ئەۋ رىچكى كى كارۋانە شەۋ  
شەق كەرانەى كە بە ناۋ دۆزەخى ئازارو بەر بەستىدا  
رىگى ئاۋات ئە كىرنە بەر . . . بەلى . . . ئەۋ سەدەدى بە كە  
مىرۋى تىايا دەستەۋى خە روۋ بە روۋى ئەۋ كورگى مردانە  
ئە جە نىكىت كە ئەيانەۋىت ژيانى لى بىكەنە شانۋى كى  
ناتومىدى و ورە بەردان و دەستەۋىستانى ، تا ۋەك ھەر  
نېچىرىكى لاۋازو بەستەۋىمان دەم بىننە لاكى !

كارۋان لەۋ كاتەۋە تا ئەمىرۋ لە رۆيىشتەنەۋەۋە ھەر  
پلەۋە كى سەركەۋىتىشى ، سىمايە كى تازە تى تايىبە تى  
بۇ خۇى دەست نىشان كىردەۋە پىشكەۋىتىكى نوپى تى  
ھىناۋە تە كايەۋە . . . تا كە يىشتۆتە سەرنەۋەى ئىمەۋ پلەۋى  
پىشكەۋىتى رۇژانى ئىستەۋى ئىمە . خۇ بە درپىژراۋى گىشت



ئەو قۇناغانەي رابوردووش ، مەشخەلى ئەدەبمان ھەرگىيز  
رۇژىك لە رۇژان نە كۇژاۋەتەۋەو ئەم دەستاۋ دەست كوردنە  
نەي فەوتاندوۋە . ئەگەرچى گەلىك جىار ، رەشەباي  
ناحەزى داگىر كەران ، زۆرۈ كەم پرتە پرتى پىئى خستوۋەو  
خورپەي داۋە لە دلى . ئەمە جگە لەۋەي كە زۆر جارى  
ترىش ، بە فوۋئى كوردنى ناكۇكى و لىك دابرىنى ناو خۇمان  
مەترسى كۇژانەۋە رووى تى كوردوۋەو جەزرەبەي لى داۋە .  
بەلام دىسانەۋە ، ھەر شەۋقى خۇي لە نەتەۋەمان  
نەشاردۇتەۋەو نەي ھىشتوۋە تارىكىي بە يەكجارى  
خا كە كەمان تاپۇ بىكات .  
بانگە وازىك لە روانگەي ئەدەبى مانەۋە درايت بە  
گوى كورۇ رۇلانى نەتەۋەكە ماندا ، تاقى كوردنەۋە يەك نىە  
كە دەست پىشكەرى تىايا بۇ نەۋەي ئىمە بگەرپتەۋە .  
ھەرۋە كوو رىگايە كىش نىە ھەر بە تەنھا ئىمە پىايا رۇيىشتىن  
بەلكوو ئەم دەنگ و خواست و مەبەستانە ، كەم و زۆر ھەر  
ھەبوون . ئەگەرچى بانگە وازىك لە سەردەمى زانىارى  
ئەمپۇدا ھەل بدرىت ديارە ئەبىت جىاوازى لە گەل ئەۋەگانى  
رابوردوۋدا بە ئاشكرا ديار بن .

بانگه وازی نه ده بی ی نه مړو ، بانگه وازی نه وهی  
شور شگړو کارزان و سه دهی هه لگړانه وه و یاخی بوونه  
به رامبه ر سه راپای مه یدانه گانی ژبان . بانگه وازی نه و وشه و  
هه ست و بییرانه یه که سنووریک نیه یو نه وهی به زور  
بیان به سقیته وه و به دوش دامووی راکیریان بکات ، وه بهری  
چوونه پیشه وه و چاونه ترسی یان لی بگریت .

بانگه وازی نیمه ، نه نه چیته وه سه ر ناره زووی  
خوسه پانندن و زوره ملی و نه له چوارچپوه یه کی ته نگه بهری  
دروست کراوی ده سته و تا قمی کدا شه ته ک نه دریت . چونکه  
نه نه مانه ویت ده ست بنی ینه بیخی به هری سه ر به سستی  
دهر برین و نه نه شمانه ویت و وشه ی کوردی له دروشمه گانی  
سیاسه ت و راسته و خۆ دهر برینی ووشکی کلاسیکیدا کییر  
بخوات . نه مانه ویت به ره مه گانی نه ده بی ی نه م سه رده مه مان  
کوت و مت له گه ل ری پره وی تازه و باب به ته گانی نه ستاتیکی و  
هونه ریدا بگونه چیت و ناوینه ی هه موو ناواتیکی کومه لگای  
کورد به تایبه تی و کومه لگای کشت مرؤثایه تی بیت .  
نه مانه ویت نه و ته و قه رزیوانه بشکینین که شیوه و ناوه رپوکی  
نه ده ب نه کهن به مؤمیایه کی بی بزووتنه وهی مردووی

لهش ساردو سِر . ئەمانە ویت لەو تاقی کردنەوانەدا بژین  
کە لە ناوچەرکە ی کارەسات و رووداوەکانی سەردەمی تازەماندا  
دارپژرا بن و خۆمان لەو سنوورە بپاوینە دەرەوێ کە دەوری  
میژووویی یان لە گەل سەردەمی رابوردوویمان بەسەر چوو .  
کۆن بە لای ئێمەوێ - لە پێوانی بابەتەکانی ئەدەبدا -  
هەر ئەوێ کە کوێرانە یاخی بوونیکێ دژ بەرپا بکەین  
ئێمە بروامان وایە کە تاقی کردنەوێ کۆنە سەرکەوتووەکان  
هەمیشە پال پشیتیک بوون بۆری پەرەوێ تازەکانی دووای خۆیان و  
ئەمان لە منالەدانی ئەوێ لە دایک بوون و لە باوەشی ئەوێ  
کەوتوونەتە گروگال . بەلام قوتابخانە ی ئێمە ، قوتابخانە ی  
( نەتەوێ ژیا نە ) . . . قوتابخانە ی مزووقایەتی پێش شیل -  
کراوی ناو ئەم جیهانە یە . . . قوتابخانە ی رانەوێ ستانە لە  
بزووتن و پیشکەوتن . . . قوتابخانە ی هەلچوون و یاخی بوونە  
لە رووی هەر کۆت و زنجیریکدا کە بپه ویت بەر لە تەقینی  
کافی ئاوانی لە بن نەهاتووی ئەدەبی مان بگریت . نە کریان و  
دۆش دامان و فرمیسک رشتنی رۆمانتیککی یەکان . و نە گرتنی  
ئەو وێنە فوتوگرافی یە بێ بزووتنەوانە ی ریا لیزمی یەکانیش .  
نەپینی پاشە روژی رووناک و سەرکەوتن و زال بوونی ئەدەبی

تازەو بېيرى نەوۋى نوئى ، لە تەتەرازانەوۋە ئارايشت -  
كردنى دىوى دەرەوۋەدا نىە ، بەلكوو لە چوونە خوارەوۋە شدايە  
بە بنج و بېنخى ھەست و نەست و ژيانى ئادەمىزادى سەدەى  
بىستەمدا . . . ھەموو ووشەيەك ئەيەوئىت بژى و بچووئىت و  
جىگەى خۆى بکاتەو .

بەلای ئىمەوۋە شىوۋە ناوەرۆك لە يەكتر جيا ناکرئەوۋە  
ھەردوو ھەر لە يەك بۆتەدا قال ئەبن و پىئى كىشەوۋە لە  
دايك ئەبن . جا لە بەر ئەوۋەيەكە ئەلئىن ؟ شىوۋە ناواخنى  
ئەدەبىى ، تىكرا ئەبىت لە كۆرى ژيان و بزووئەوۋە  
تازە كردنەوۋەدا پەل بەاوون و نەشونما بکەن و بدرەوشىنەوۋە .  
لە سەردەمى ئىستاماندا ، ئەو بابەتە ئەدەبىى يە قورسو  
قەبانە ماوۋى ژيانىان نەماوۋە كە ھونەرى ناوەرۆك ئەكەن  
بە ژىر پىئى ئەسپى بالدارى خەيال و دارو پەردووى ووشەى  
ووشك و برنگى رەقو بىئى گيانەوۋە . ئەو بابەتە ئەدەبىى يانە ،  
ھەرگىيز بۆ زۆربەى نەتەوۋە نەژيانو و لە ئازارو ئاواتى  
چەوساوەگانى نەكەيشتوون ، وە لە تاقى كردنەوۋەگانىدا دوو -  
پىيان ھەل نەھىناوۋەتەو .

سەردەمى بەرھەمى دروست كراوى بىئى بۆنەو ستايىشى

درۆ و هه جووی بێ پیز به سه ر چوووه و نه ده بيش له و قه له م  
ره وی ده ره به گایه تی به رزگاری بووه که بکریت به تاجیکی  
که وه ره و مرواری و به بریاری چهند که سیک بکریته سه ری  
به کیکه وه .

نووسه رو شاعیری نه مرۆمان ، پویسته نه و قاووخی و یقارو  
فیزو له خۆ بایی بوونه کلاسیکیانه بشکینتی که دووره و په ریزو  
له سوو چیکه وه دابنیشیت ، وه ته نیا بۆ چه زو ئاره زووی خۆ  
بهۆ نیته وه و بنووسیت ! . نووسه رو شاعیری نه مرۆ ، شان به  
شانی پیشه ی نووسین و شیعرووتنی کارگیریشه .. شوپشکی پیشه  
.. چه نگاوه ریشه . نه و تاقی کردنه وانهی له ژبانی رۆژانه دا  
نه دیی تیا نه ژی و له کووره ی به سه رهات و کاره ساته کانیدا  
چۆش نه خوات . هه ر ته نیا نه و تاقی کردنه وانن ریگهی  
پوخته ترین و بالاترین به ره ه می داها تووی بۆ خۆش نه کهن .  
دووا جار ، بانگه وازی ئیمه که له که رووی بییری  
نوئی شوپشکی پیری به وه سه ره له نه دات و به که ژاوه ی رازاوه و  
نه خشیفی تازه کردنه وه ریگای سه رفرازی و پیه که وتن نه کریته  
به ر ، دیاره نه بیته مه له ب نه دی گشت نه و ریبازو بییره نوئی -  
یانهی که سه ره رای هه موو جیا وازی به کیش له نیواندا (له رووی

فەلسەفەى تايپەتىى قال بووى ناو مېشك و ناخى دەروونى  
خۇيانەو بەرامبەر بە مرؤف و ژيان ) ، لە ( روانگەى  
ئەدەبى نوى ) ماندا يەك ئەگرنەو و لەویدا ھەريەكەيان  
چاو ئەپرېتە ئاسۆى تايپەتىى خۆى و بۇ لە باووش گرتى  
رۆژى تايپەتىى ، ئەندىشەى شەونخوونى ئەچېژت . ئىمە لە  
ئىستادا وا ھەست پى ئەكەين كە گشتمان كرو كاپە يەك لە  
ناخمانا پەنگ ئەخواتەو و لە مېژەو جۆرە ھەست و نەست و  
ھىواو ئاواتىكى تايپەتيمان لە بۆتەى خۆيدا جۆش ئەدات و  
ئامادەى تەقینەو وى ئەكات .

سەبارەت بەمە ، ئىمە ئىستا ھەرگىز دەربەستى ئەو نىن و  
خۆمان لەو كېژاوەدا كىر نادەين كە ئەو تەقینەو وىە ئەبى  
بە تەنھا روو لە ئەو ھەورازو يا لەم دۆل و يا ئەو بىابان  
بكات .

بانگەوازى ئىمە تەقینەو و كەى مەبەستەو لەو پىناوەدا  
دەنگى زولالى خۆى بەرز ئەكاتەو ، بروسكەو چەخماخەى  
خۆى ئەدات و ئەچىتە كۆرى جەنگىكى پىرۆزەو . ئىمە  
وھا بە ئاواتەو وىن كە بتوانين لە كۆرى ئەو جەنگە پىرۆزەدا  
سەدان بەھرى روشن لە دەم گورگى چەقین و كپ بوون

بەسپىنەنە ۋە ... سەدان ئەستېرەي گەش لە ژېر باالى تارىكىي  
دەر كېشىنە دەرە ۋە ... سەدان خۇنچەي ھىوا لە سېس بوونو  
بگرە سەدان گۈلى بۇن خۇشيش لە ھەلۈەرىن رزگار بىكەين  
كە ئەمانە ھەموو لەم ساتانەي سەرھەلدانى ئەم سەردەمەي  
ئېستاي ئەدە بە كەماندا متو خامۇشنو بە پەرۆشە ۋە چاۋە -  
روانى ھەل ھاتنى رۆژى رەنگاورەنگى بە ختەيان ئە كەن .  
لە كۆتايىي دا ، ئە گەر بەمانە وئىت پوختەي بانگەوازە كەمان  
لە چەن رەتە يەكى ورشەداردا كۆبىكەينە ۋە ، ئە لېين .  
ئېمە نووسىنمان قال بووى ئازارە ... بويە دژى ئازار  
ئە جەنگىت .

جوانىي پەرستە ... بۆيە ئاشىرىنى ناگرىتە خۆي .  
نويى خوازە ... بۆيە لە كۆن ياخى ئە بېت .  
سەن بەسەر ئازادە ... بۆيە گشت كۆتو زىنجىرىك  
ئە پەچە ئېمىت .

ئۆر شىگىرە ... بۆيە لە ئاستى ھىج كۆسپو مە ترسى يە كدا  
سەل ئاكاتە ۋە .

مروقى كورد ئەينووسىت ... بۆيە بۇ ئەتە ۋەي كورد

ئەبىتتە مەشخەل .

جاگشت ئەوشاعىرو نووسەرانەى كە لە ناخدا وەك  
ئىمە ھەست ئەكەن . . . . وەك ئىمە بىير ئەكەنەو . . . وەك  
ئىمە كەردار ئەكەن ، با خۆيان بە خواوەنى ئەم بانگەوازە  
بزانن .

شىركۆ بىي كەس . حسين عارف . كاكەمەم فەخرى پۇتانی  
جەمال شارباژپرى . جلال مىرزا كرىم .

۱۹۷۰ / ۴ / ۲۵

هه‌و‌النامەى كىتەب



# سے جاو !

## جہمال شارباڑی

چاوی یہ کہم !

چاوی پروبار ..  
بہ برژانگی سیپہری بی و سوورہ چنار  
لہ گہل ٹاسوی زہردہ خہ نہی ..  
شنہی بہ یانا .. ترووکا  
لہ گہل شاپہی .. دہمہی دہم و چاوشتی  
کچی جوانو تازہ بووکا ..  
بہ ناوازی قولپہ کانی ..  
پلوسکی شمشالی .. کانی  
کاتی پرکردنی گوزہ  
گیان لہ گہلیا .. ہل تووتہ کا  
توزہ .. توزہ ..  
پوورہ ہہنگی ہہستی بہ کول

وہ کوو بو گول ..

وہك بو شیلہ تی ورووگا

بہ کامی دل

دیہہ نیکی .. گہ لی شیرین و پیروزہ

لہ کوندیکی رازاودا ...

لہ ناو کوشی .. کوردستانی ئیسک سووگا

o o o

لہ و چاودا .. ہہ ناسہم شت

ئہ و سیبہرہم کردہ پوشین

بہ و ئاسویہ دوو تاسہم گوشت

دہستیان گویشیم .. دہستم گوشین

بویہ من خۆم ئہ دہم بہ گوشت

ئہم دیہہنو نازدارانہی ناو دیہہنہ

رزگار بکہم

ووردو درشت ..

بہ ئاوازو زہردہخہ نہ

دلشادو بہ اختیار بکہم

## چاوی دووهه م !

کاتی چاوی کالی کزنک  
له پیلووی که لدا ترووکا ..  
بزه ی پرشنک .  
که وته سه ر لیوی دامینی ..  
لوتکه ی چیا .  
ئه و ئه ستهیره به د به خته ی شه و  
که ئه کریا

بو کوردستان هات به چوکا  
زه رده ی ئاسزی وه کوو شاننه دا له سه ری  
که سامالی کرده به ری  
هه تاوی کرد به به روکا ..

• • •

چاوی بروسکه ی بی ته لی ..  
به ره به یان

نیکای هه والی به په لی ،  
بنکه و ناوچه که مان که یان ..  
- وا له شکری هیزی دوژمن

به رڼويه ..  
روو له ناوچه كهي ڼيوه يه  
تاماده بن .  
به لام بايين ..  
بزايين .. كين !  
ئاواري كوڼ ؟ ..  
وا لاوي قوز له سه نكاري قه شه نكايه  
چاو له دستا ..  
هيزو پرواش .. له ناو لولو له تغه نكايه  
له كهل ههستا ..  
بو دههم چار ..  
ملي كه چيان به سهر شه رمه زار ياندا  
ته ددینه وه .  
ههروه كوو پار  
كړ له دلي ره شي شه وي خوږ كه ياندا  
ته كه ينه وه .  
بايين .. ڼيمه .. وا وه رامي  
به نارامي ..

هیرش به ران نه دینه وه .

چاوی سیهم :

چاوی سروشت .

نیکای به کلی دوو که لی شهوی تال رشت

له هه وری تانه ی سووکی پال ،

نه ستیره ی گیانی به رزه وه . .

نه بارانی کیناوی

به ته رزه وه . .

په نهجه ی ئارامی ته پر کردم . .

هه سقی ناسکی سر کردم !

باخه که می بریندار کرد . .

به دهم شالاوی هه ناسه ی رهزی کریاوی وه رزه وه . .

له گهل تاسه ی

ژه نگی گه لای میوه زهرد هه لکه راوه کان

وهك پروومه تی کچی هه ستم

به د ناوه کان . .

وه رزی سالیان بیی به هار کرد

بیی چاوه کان . .

دەرزى زە ھراويان ھېنا . .

بۇ گەلپنە چاوى گەشاوھى ھەلبەستەم

○ ○ ○

بەلام چاوى تىژى مېژووم . .

دانا مېنى . .

ووشەي ئىستاو پىتى پېشووم

وورد ئە مېنى . .

سووتووى خەلوزى پېنووسى دەستى تاوان

كوا بىر ئەكا . . ؟ .

دلى ئادەمىزادى پاك ، ھەستى تىيان

چۆن سىر ئەكا ؟ . .

دەنگى بە سۆزى ناسكى گەرووى بەيان

چۆن گىر ئەكا . . ؟

چاوى روبرار ، چاوى كزنگ ، چاوى سىروشت

ھەر گەشاوھن بۇ زەو نىكاي ئاوپنەي گشت .

۱۹۷۰

# چاتى جەرگى پىرىكى زۇن ! ..

حسین عارف

- ( ۲۵ ) ی نىسانى ۱۹۶۲ ؟!

- بەلى ..

- لەو رۆژەدا ژنتان بىز نىشانە کرد ؟ ! .

- بەلى .. بەلى ..

- زەيان پەرژاۋە ئەلقەكەى لە پەنجە داكەنن .. تەرمى

شەھىدى ئېۋە ئەمەيە ! ...

ئەلقەيەكى زىپرى خۇلاۋى و تورەكەيەك ئېسك و پرووسكى

تەرى درايە دەس .

بەسەرىك چۆراۋكەى فرمىسكى ئەپرژانە سەر توورەكەكەى

دەسقى . بەسەرىكى تىرىش ئەتوت مژدەى ژيانىكى نوئى

پىي راکەيەنراۋە ! .

- لەئەتتەتتان لىي بىي .. نۆ مانكە دەس خەرپۆم ئەكەن ..

ئۇ مانىكە ئازارى گومانم ئەكەن بە قورگا ! .  
بىلەم ھېشتا بەختەوەر بوو . . لە ئەنجاما بەلكەي شەھىدى  
خۆي نايە تەنكەي باخەلى و توورەكەي ئېسك و پرووسكى  
جەرگى خۆي چىنگ كەوت .

- ئەي كۆرەكەي من ؟ . . بەقوربانىتان بىم . . كۆرەكەي  
من ؟ ! .

پىرىژنىك ، لە دەمىكەوہ وەھا ئەكرووزايەوہ . . لە  
دەمىكەوہ بە ھەر چوار لادا ھەلپەي ئەكرد .

- ھەرچى ھات و جەرگى خۆي لە ژىر خاكا دۆزىيەوہ  
تەنھا جەرگى من وونە .

لە دلى خویا بەخىلى بەوہگانى تر ئەبرد ! .  
- داپىرە گىيان . . دل لە دل مەدە . . جەرگى توش  
ئەدۆزىنەوہ .

مامۇستا ئەو رۆژە ئەرگى دۆزىنەوہى جەرگى مەردى  
شارەكەي خرابوہ ئەستۆ .

- ئەي ئەم شەھىدە خاوەنى نەبوو ؟  
پېشمەرگە يەك بە كلاشىنىكۆفەكەي ئىشارەتى كىرد بۇ  
كەللەسەرىك و كۆمەلىك ئىسقانى ناو چالىك . . پاتالى چۆ -



غەپە كى خورمايى و شەرۋاللىكى رەشى تى ئالا بوو ! .

كەسەك لە غەشاماتە كە نەھاتە وەرەم ! . .

- وادىيارە بىي كەسە ! . . .

- ئە بىي خەلكى ناو شار نە بىي ! . . .

- بە جاش كە وشە كانيا لە لادىي ئە چىي ؟ ! .

مامۇستا و پېشمەرگە كان ، لە ناو خۇيانا ووردىان ئە كرده وە

- تو خوا حەمە كيان . . . ئېسقانە كانىشتم دەس

ناكە وپتە وە ؟ .

پىرىژن بە كۆل ئەي لاوانە وە .

- مامۇستا . . . پېشمەرگە كان . . خەلكىنە بو خوا . . .

حەمە كەي منىش بدوزنە وە . . . ھەر ئە ووم ھە بوو ! .

پىرىژن بەردى بە با ئە كرد . . چىنگى لە ئاسمان كىر

ئە كردو بە سەر زەمىنا دای ئەرماند ! .

- لە غەنەتتان لى بىي . . ھەموو جۆرە مردنىكم بو

كۆرە كەم ئەھىنايە پېش چاوى خۆم ، تەنھا ئەمەيان نە بىي .

پىرەمىردە كە ، توورە كە ئېسقانە كەي لە دۆلە كەي

ئە وديو ترا ئەنايە كۆرە وە .

- جازە وەر بوون ! . .

- بوختان بوو جانەوەر مەكە .
- ئەبۇە ! . . . كارەساتى وەها قەت ئەبۇە ! . .
- مېشكى خوتان خەرىك مەكەن . . لەوان گەرپىن . .
- ئەوان ، ئەوان بوون . . خومان چى بووین ؟ ! .
- چى بووین ؟ ! .
- كېل . . كەلەو . . كەمژە ! . . .
- خاوەن توورەكە ئېسقانەكان ، لە گوى چالەكانى جە -
- ركيان ، لە سىياسەت ئەدوان .
- شەھىدېكى تر دۆزرايەو . .
- پېشمەرگە يەك هاوارى كرد .
- ئوخەيش ! . . ئەو ھەمە يە .
- پېرىژن ھەلمەتى برد .
- رانك و چوغە يەك و جووتېك كلاشى دۆمى ! .
- با بى بېنم ! .
- رانك و چووغەى لە بەرا بوو ؟ !
- ئە . . .
- پېويست بە بېنىنى ناكا ! .
- باش سەيرى كەن ! . .

- جووتېك كلاشى دؤميش ؟ ! .

- نه . . .

- داپيره كيان . . سه يري نه كه ي باشته .

داپيره ئاواتى به مهرگ نه خواست . . به ره و ته ل به -

نده كه ي خوار دؤله كه هه لات . . . قيرلانى به رووى

له شكر كا كه دا .

- ئيسقانه كانى ! . . . ئيسقانه كانيم بده نه وه دهس ! .

لووله ي ره شاشيكي دكتاريوف ، له دوور له رزى و به

خييرايبى شريتيك كوله ي تى چه سپينرا ! . . . شهش جهوت

سه رباز راجه نينو به يه كا هاتن ! . . . نه فسه ريك به په له ،

كليته ي هه ردوو چاوى له دوور بينتيك گير كرد ! . .

- ئاماده بن . . . نه مانه كه لله ره قن . . . نه ترسم

سه ركيش بن ! .

ماموستا ، كه لله ي خوى نابوه ناو چاله به فريكه وه !

- داپيره خوت له و ته ل به نده به دوور بكره . . وارئك

كه وتووين !

- كوا چالى جه رگى من ؟ !

- هه نه ي دؤزينه وه .

.....

- ئەم شەھىدە خاوەنى نەبوو ؟!

پېشمەرگەگە ، هېشتا سەرنجى ئەشاماتەگەى ھەر بوو  
رانك و چووغەو كلاشە دۆمى يەگە رائە كېشا ! . ئەوانىش  
بەرەو دوا ، چاوى زامى بە سوئى خوويان بە سەرائە تر -  
ووكانو بەرەو چالئىكى تر خوويان كېش ئەگرد .

- ئەو خاكە نازەم بەرە دەس .. من گومان لەم تەپو -  
لكە يە ئەگەم !

دەمى خاكە ناز ، جەرگى پېرىژنى ئەجنى ... ھەر  
دەمى خاكە نازىش جەرگى پېرىژنى ئەدۆزىەو ! .  
- خوم ھەر زوو زانېم ئەمەش چالئى جەرگىكى ترە ! .  
پېرىژن بە دەم ئەم دەنگەو ، تەگانى دا بو سەر  
كەنارى چالئى جەرگى .

- داپېرە گيان .. تەگەرە مەخەرە ئېشمانەو .  
پېشمەرگە يەك ، بە نەشارە زايى دلى جەرگى پېرىژنى  
شكان .

- ئەو چالئى جەرگى منە ! .. دلم وام پىئى ئەلى ! ..  
ئاواتى پېرىژن ، لە دەمى خاكە نازا ئەژباو ئەمرد ! ...

- ئەو شەھیدانە بو نە برینە مەلەبەندی باوو باپیران؟! ..  
 بو لە بیابانی تەنھاییدا تووریان ئەدەن؟! ..  
 - ئێرە دۆلی شەھیدانە ... لێرەدا لاپەرە میژووی  
 خویانیان لە خوین ھەلکیشا .  
 - ئەوئ گەردی شەھیدانە! .. لەویدا باوو باپیران  
 لاپەرە میژووی ئەمانیان نەخشە کیشا .  
 - دلم خەبەری داومی ، ئەم چالە چالی جەرگی منە! ..  
 بەو خاکە نازە بلین نە دەوێتەوہ! .. چالی جەرگی من  
 بدۆزیتەوہ! ..  
 پیریژن ، ئەم گەردەو ئەم دۆلە می بەس نەبوو! ..  
 چالی جەرگی خوی ئەویست! ..  
 - پشتینیککی چیت کوودەری رەش باو! ..  
 - بە قوربانی دەمتان بم! ..  
 - شەرۆال و ستارخانێ بەکی! ..  
 - نە ، تو خوا نە ..  
 - جووتیک پیلای . . . .  
 - ئە می ھاوار .. کوا جەرگی من؟! .. کوا شەھیدی  
 من؟! ..

پیریژن له په وروو کهوت ... ناخی زهوی به برژانگی  
چاوی هه ل ته کوئی ! .

- بینن به قوربانان بڼ ... ته وه هی منه .

ته م پیریژن نه بوو ... ته مه نی له سی و پینج تی په ری  
نه ته کرد .. زوو شووی کرد بوو . میړده که ی ، قولپی  
گریانی له قورگی خویا ته تاساند ! .

- قه له م پاندا نیکیش ... له سه ری نووسراوه ( کوردستان  
یا نه مان ) .

- نازاد گیان ... هه و النامی کتیب  
دایکی نازاد ، هه تا هیژ له که روویا بوو قریشکانی و ئیتر  
له چیکه ی خوی گرمو له بوو .  
- سه ربه رزی بو خوتان و شه هیدتان .

باوکی نازاد بش به خته وهر بوو !... تووره که ی ئیسقانی  
چه رگی خوی نایه بن ده ست و رووه و دو له که ی نه و دیو  
هه نکاوی نا .

- ماموستا ... ته م شه هیده بی که سو کاره چی لی  
بکه ین ؟ .

پیشه رکه ی دیار چالی چه رکه بی خواوه نه که ، ته م

پرسیاره ی کرد .

- ماموستا وا رۆژ ئه کوژیتته وه ... کوا چالی جه رگی

من ؟ ! .

- داپیره کیان هه ر ئه ی دۆزینه وه .

- ئه لیم کوا چالی جه رگی من ؟ ! .

.....

داپیره به ره و له شکرکا که هه لمه تی برده وه ..

- کوا چالی جه رگی من ؟ ! .

به رده بارانی له شکرکا که ی ئه کرد ...

- کوا چالی جه رگی من ؟ ! .

دوو پیشمه رگه کرتیانه باوش و کهوتنه ماچ کردنی

دهستی ره گاوی ی و روومه تی چرچی .

- کوا چالی جه رگی من ؟ ! .

خۆی له دهستیان راپسکان و رووه و ناوشار هه لات ! . .

ناو کولان و سه ر شه قامه کانی شاریش ، تا نیوه شه و

ئه و هاواره یان تیا ئه ته قی به وه . . تا له ناکاوژکا کپ

بوو ! . . ئه وسا مه ردمه کهش سه ره و تیان داو نووستن ! .

۱۹۷۰/۵/۲۷

# نوه پوه له ناو وشه را

## نه نوه ز شاکه لې

ګولوپه کانی شاره که م ، له کیژاوی ته می ره شا  
نه توینه وه ،

نیکای نه خوشی کویریکن . . .  
نه پړوم . . .

به سهر شه قامیکا ، مه مک

له ژیر پیمما نه قیژینی ،

بالداره کان شه قه ی بالیان دیاری شه وه ،

چه قوی نازار

داستانیکه یو کووتایی کیانی خه وه .

دیواره کان ، دهر گاګانی ناسنی سارد ،

شه قامه کان . . . ! کوا ماله که م ؟

کوا نافرته تی خووشه ویستی ،



شەوی ئارام و ژيانم ؟

من نازانم

دەرگاگەمان ، چۆنە پەنگی ؟

( زین ) پیکەنین ئەخاتە سەر لیوی شەنگی . . ؟

○ ○ ○

پەنجەگانم ، ئەگرین لە تاوی ژانیکا

ئەیانخاتە سەر بلیسەیی ئاگری رووت ،

چزووی درک

ئەچەقیتە گلینەیی بیگەردی چاوما ،

ملم ئەسوئی لە بەر زبری گوریس و رک .

ئەمپۆ ژمارەیی دوژمنی

راستەقینەم ھەر زۆر ئەبی .

بالدارەکان لە ئاگرا ئەسووتینم ،

منالەکان ئەخنکینم ،

زەھریکی خەسە ئەپێژمە ناو پەرداخی

خواردنەوہی ھەموو خەلکی ئەم شارانە .

لە ناو دلما تەلارەکان

درزیان بردو ھەموو رووخان ،

ئېۋەش بە سەر وئىرانەدا ھەنكاو بىئىن ،

بىرۆنۈ بىئىن . . . !

لە ژىر ھەموو شىئىكا دىۋ ، ئامادە يە

بىمكاتە دووا پىئىكە نىئى شەۋى خوشى .

لە تارىكى سوۋچە كانا

زۆر چە قۋى كىئىر ۋە ستاۋە بوم ،

بەلام ناپۆم . . .

تۈپە تۈپى پىئى دىزى شەۋ

خەۋ ۋون ئەكا لە چاۋمانا .

ھەۋرە تىرىھقەى زىستانى ساردى ئەمسال

مناۋە كانى ناۋ بىئىكە ۋە دەسرازەى پان

ئە ترسىئى ، ۋىليان ئەكا لە كىرۋكال .

○ ○ ○

ۋوشە كانى ناۋ فەرھەنگى ئەم خەلكانە

كەۋتوون لە سەر شە قامە كان ،

چىرۋوك ئە كىرن لە پىئى رىبوار ،

پىتە كانىيان ھەموو رۆژى

لە كەل كىزنگى بە يانا رۋو ئە كوورپى .

من ئەمەدەوی ووشە یەکی گەش و پاراو  
بەنیمە سەر کلینە ی چاو ،  
بە درێژی تەمەن پاک بیی ، ژەنگ نە یگری .  
ئەو وینانە ی تازەن ، جوانن  
لە چوارچۆیە ی تەختە یەکی رەشا نووستوون .  
پەنجە گانم قامە زرۆی دەست لێ دانێکن ،  
ئەلین ! ئەمڕۆ سەرما یە کە  
پەنجە ی هیچ کەسێ گۆ ناکا .  
دەسا بگرین بو ئەو چاوانە ی کە کویر بوون .

- ۱۹۶۹ -

\*\*\*

# سینہ ری پہ لاسہ نگہ ری مہ رگی

- بہ کیانی پاکی هاو پئی نہ مر م  
« مہ نمون دہ باغ » پیشکشہ -

## کاکہ مہم بوتانی

دوو کہ لی بیزاری ناخی دہروون ، دہست لہ ملی شین  
تہ کات . ٹاوانی برسی لاویہ تی بہرہ و دنیا ی ناٹومیدی بی  
سنوور را تہ کات . کلوولہ ی ٹالوزکراوی بی دہنگی ، لہ  
وون بوونی مہ تا مہ تایہ کاریکہر ترہ . رووی مانو پھرہ -  
سہ ندنی زہ مین شلہ ژاوه . جوولہ ی کیان لہ بہر ، بہ زہ بری  
کو تہ ک ماشراوہ تہ وہ ، لہ زکی کوولہ کہ ی تہ پریان پہستیوہ .  
دہم ، بہ سراو . . چاو ، بہ قور سواخ دراوہ . گیان لہ  
نووکی دہرزی بہ وہ دہر تہ پھرئی . ژیان سہر تہ م تہ ستیرہ بہ

به هیزی نه توم ، به کوللی حه مائی فه یلی گوازاوه ته وه  
ناو فرۆکه خیراگانو به رهو نه ستیره یه کی نزم هه لداوه .  
ژیان و به خته وه ری له ویدا که وتووته جم و جوول . به شیو-  
ه یه کی تر ، بی که ردو بی لایهن تر .. جووزه ره ی دهر کر-  
دوو و سه ری هه لداوه .

هه ر یه که ، به لایه کدا ، له سوو چیکه وه .. له سه ر  
زک نه خشی و فیشکه ی دیت . چه ک له ناو مشتیا نا مه لاس  
دراوه . دوو چاو و دوو کوئی تر له بازاری نامرادی  
قه رزگراوه . زمانی مرووشی له سیداره دراو بستیک هاتووته  
دهر ، درک و دال و ایسی .. زهوی پیی نه مالن . کین ؟  
چی یان که ره که ؟ ! ..

له ناو داره مه یتیکا خوم وه دی نه که م . داره مه یته که م  
له ناو قه فه زیکی که وره ی له شووشه دروست کراوا دیت ،  
قه فه زه که چوارده وری به خه لکی گیزۆ که چنرا بوو ، بو  
دیده نیم هاتبوون .. چاویان بو روژی شه هید بوونم  
نه گپرا ، به لام سه رسامی دای گرتوون ، نازانن که ی وه  
بوچی مردووو .

راستی مرووک له روو به روو بوونی مردنه . چاپووکی

له زۆران بازی زال بوونه . نه که ی چاو بترو کیتی . . له  
بن زگیه وه ههلی دپه ، له خوینی رهشی قه ترانی خویدا  
پیکه وزینه .

- تا . . تاوات لی ته کهم !

- ره حمیک . . کوره ره حمیک . . توبه !

- توبه ی گورگ مه رگه . پاش گرتن و سووتانیش دوو که-

له کهت به سه ر کونجه خنجیلانه که ما پروات ، رۆژ  
ته گیرئ ، ته ستیره کان له چاو وون ته بن . بو که نی گشت  
زه لکاوه کان سه ر هه ل ته دهن . . مناله کانم کاس ته کات !

ته کهر راستیان ته کرد ، نه ته بوو هاوړئ به تیان بنا بایه

به ولاره ، به په له هه ل له دهستی خویان نه دهن پشتم  
به ردهن ! ترسو له رزی کوشتن و برین . . ته وانیشی له

باوهشی خوی تاخنی بوو . لووی خو په رسی سه ری هه لدا بوو

ته کهر کورته غیره تی به خهی زری داری بهر دابان ، شهرمی

سه رزاره کی دای نه گرتبان ، هه ر له به کهم هه نکاویانا

منیان له خویان نه ته کرده بار ، له و دهشته فراوانه ته-

کرامه خوراکی دال و سیسار که که چه له . . نه . . وانیه !!

ته مان لیره ئین خوی ته وان لیره به ! ناماده بوون به کۆل

تا بناری کیوی سهر فرازیم بهرن ، له سنووری دۆزهخی  
دهست کرد دوورم خه نه وه . به زۆری زۆرداره کی بو پئی-  
دزی و کسانه وه پالم پیوه نان .. مرۆف که په کی ته گانی  
کهوت ، بوونو نه بوونی وه که یه که .. که مردم شوینو  
کات چ نرخی هه یه .. بوویم یان بالنده بم خوا یان له  
ناو گوپم په ستن .. مردن هه مردنه .. هه موشی به له  
بهرچوونه وه کوتایی دیت . شیری خاوی سهرده می منالی  
وای له منو نه وانیش نه ویست .

به رامبهرم وه ستا ، چاوی سوور هه لکه راوی تی کردم ،  
خوی ووتی .. ماموستا دلته نگ مه به ، زوو زوو سهری لی  
نه دا ، چه ند جاریک نیراوه ته شیت خانه ، سهرچاک نه ما  
پئی نه کری .. زۆر ته بیعی یه گاز له خوی بگری ، په-  
لاماری هاوپی که ی بدات .. چونکه له زهوی کیلاندا  
هونه رمه نده . هونه رمه ندیش له گشت که س دل ناسک  
قرن .. نه ویش به هه موو مانا هونه رمه نده .. هه به سی له  
تو نه بوو .. توش کوپی شورشی و له پیناویا شاخ هه لده -  
دهی !! .. من به ختیارم به قسه گانی ، راست نه کات ..  
راست .. چه ند به ختیار نه بووم منیش وه که نه و هونه رمه نده

بوومايه .. يانی شیت بوومايه !!

له سهر پرسه ی هیچ ، بو هیچ .. دنیا رهش پوشه !  
کات له رهگ و ریشه وه ده رهینراوه . ئاوو گهنم به ههسان  
پیوانه نه کهم .. خشکه ، جووله .. به نزیك بوونه وهی  
مه رگ له خامه نه دهم . له دهنگی ئاوازی شمشال ،  
شته ی شه مال .. نه چه په سیم . شهریکی به سامه له بهینی  
درۆ راستیا ، ژبانو مردنا .. تا ئهم ساتهش به کتریان نه  
به زاندووه . نه و کاته ی بو راستی ههنگاوی سهر به ره و  
خوار نه نیین ، بی لیکدانه وه دهست به ژبانه وه نه گرین !  
نه مانه وی به هه ر نرخیك بیت جله وی درۆ ده له سه و خو  
هه لئه له تان له دهست نه دریت !! .. نه مه تا که ی ؟!

- ناوت

...

- کارت

...

- چوی نه زانی .. هه لئ ریژه ، پیش نه وه ی هه مانه ی  
درۆت بی تیخ هه لدرین . چاوت به په نجه کانت شوژناژۆ  
که یین .. دهست ریژت لی بکه یین ؟



- وا مهزانه كهستان له دلی میله تا تهژین .. میلهت

دهمیکه دلی به مه تره لوزمان سووتینراوه !!

ههله ، راپه ره .. ته مه وی خوم له زه وی داپچرم .

له سهر ههردوو پیم راوه ستم . به ره نکاریان بیم ، وهك

چوله كه سهر و له شیان له یهك جیابكه مه وه . ناتوانم ..

نا ، ناخ قاچ بو وات لی هاتوو .. بو به ره له ستم ته كه -

یت ؟ .. بچووئی .. ته كان بده خوت .. ناتوانم .. ناتوانم ..

ته مزانیوه كوله ی دوژمنی نه قام ، خاوهن هوشه ، گهر بهر

درا ، به شوین ناسك ترین جیگادا ته گهری . ههردوو قاچم

پهك ته خات . ته وان بو ته ترسن ؟ .. دیاره ته و په یكه ره ی

له بیرى ته زیوی خویان بویان دارشتووم ، وینه ی دیوو

درنجه .. چهك له ده ستیانا نارام ناگری . له ناخی ده-

وونیا نه وه سهر زه نشقی ته م پیلانه گور به گوره ی خویان

ته كه ن . چی پالیان پیوه ته نیت وهك كا به بام بکه ن .

ههردوو بو ژیان ته چه نکیین .. هه ره یه كه به لایه كا ، هه ره

یه كه بو چه شنه ژیانیک .. چونكه هه ره یه كه مان به

سهر ما به یه كه وه خزاوینه ته هه راج خانه .

- برادەرىنە ، ئەمەيە راستى . ئەۋەي لە خەۋنى شەۋ-

يشا بە تەماي نە بووم .. وا بوو !

- چۆن ..؟

مردن وەك تاكە راستى يەك ، لە بەر دەستى ژيان ، دۆ

دانى تاوان و فىل ، كەوتە چوار پەلەو خۆي خستەۋە چاۋى  
زەۋى .

كيانە شيرينە كەم ئەۋە ھاتى ، پيش ئەۋەي كشت

خوينە كەم رانكى شينى دياريت سوور بكت خۆت كە يانە

من . بۆ دواچار چاۋم پيت كەوتەۋە ؟ باۋەشم بۆ بىكەرە

ماندوۋى تيم بەسەيتەۋە . ليوە ناسكوۋلە كانت بەترم . بە

چاۋى خۆت ديت چۆن وەك رۆستەمى زال روو بە روۋى

مردن وەستاوم . من لە خەباتا دۆستى كە لانم .. لە تەك .

ئىيە تنام و فەلەستين و كوبا . . شان بە شانى رەشە كان لە پىناۋ

خۆش كەردنى ئاكرىك ئەجولپىن كە ئەم سەرو ئەو سەرى

دنيا بگىرىتەۋە . تاكو ئىتر ئىمە بە سەر ئەۋاندا ھەلشاخپن .

سبە ينى كە ئاسمان و زەۋى دەستيان لىك بەردا ، روو ئاكى

تارىكى ي پراۋ ناۋ لە كونى ئەمانى خزانە ، بە سەر

لاشە كانيانا ئەرۋىن . . ھەر ئەرۋىن . ئەۋ كاتە پەنچەت

بۇ درىژ ئەكەن . .

- ئەم رەش پۆشە كىيە ؟

- ناي ناسىت ؟

- ئا بە خوا . . بەلام سە بەرز ديارە !

- ئەو دەزگىرانى رۆلەي نە تەوۋە يەكە كە گەت كە -

لېنىكى دىيايان ئاۋەدان كۆردەۋە .

ئا . . لېرە ناھىنمەۋە ، ئەكە پىمەۋە شار . . رەنكە

شارەكەم ھەموو رەش پۆش بن . سامناكى گەت لايەكى

كۆرۈنمەۋە . بەلام ئەبى سەرى لى بىدەم . قەلاي زۆردارى

بن كۆل بىكەم . . بىرى شەلەل بووم گەت سەرىكى لى

ئالۆزان دووم . بۇ وام لى ھاتوۋە . . بۇ . . بۇ ؟

كاروانى خىشۇك نىزىك ئەبىتەۋە . پەلامارى كەروۋى چەك

دراۋە نەقەيان لە بەر بىرۋە . نە ئەبوو بىر نەۋەكەم

بىناردايەۋە . كوايە ئەو لە من بەزىخ ترە ؟ تەنھا ؟ تەنھا

چواردە خۆرىك چە چارەي ئەم كەردەلوۋالە ئەكات ؟! . .

خەلكى خۆي بە سەرى سەدەھا كەس ئەكۆرۈنمەۋە ، بە سەر

لاشەي ھاۋرپىيدا ھەنكاۋى پايە بەرزى ئەنېت . نە . .

نە . . تاكەي خۆپەرسى . . با تەنكەكە ۋەك پاشەرۋى

وونى بىي سەرو شوپىي خۇم نەكە وپتە كۆمەوۈ . ئالاي  
دەستىم ئەبىي يەككىكى تر ھەلى بىكرى و ھەر بەھە كىتەوۈ .  
نەوۈى دواروژ بۇ ھەمان مەبەس بىكرىتە باوۈشى . چواردە-  
خۇرو يانزە فېشەك لەشكرىكى بىي چەك و بىرو باوۈر  
ئەھىيىت . كەى تۇ ئەوۈندە ترستۆك بوويت ؟.. تەكان بدە ،  
لەم پەنا بەردە نابووتە دەرپەرە .. بنەرپىتە ..

- ترستۆكىنە خۇتانم نىشان بدەن . بەقەدەر يەك  
نىتۆك خزتان دەرخەن .. سەرتان دەرگەن .. روو بەرووم  
وۈرن . پىي دزى بۇ مروۇف نەھاتوۈۈ ! كوان .. تاخ  
ناكەس بەچەينە .. شانتان سىمىم .

تەمەن بۇ دۆزىنەوۈى راستى رەگى داكوتاوۈ .. با ئەم  
شانەش بۇ ئەوان ، بىت ، نىوۈشم نەمىنى لەوان بەچەرك  
تر ئەچەنكم . نە . . نە . . ئەم ھەلسانەم لەچىكەى  
خۇى نەبوو .. سەركەوتن لە دەست نىشان كىردنى پىلانە .  
- چوار دەورت كىراوۈ ، بىي تەقە خۇت بەدەستەوۈ بدە!  
ھەر داوۈ دەزوۈبەكم بە دەستەوۈ ما بوو ، ئەوۈش بە  
رەورەوۈى زەمىن پسا . سەرچاۈۈى يارىدە لە ناو زگى  
خاك ووشك بوو . ئەوانەى چوار دەورىشم ھەتا ئەم بەردەى

په نام هیناوه ته بهر ، دوژمنایه تیم رهوا نه بینیی و سیبهری  
خویم لی نه دزیته وه .. چ باکیه تی زامه کانم به په له ته شه نه  
نه کات یان نه ..

که مارو ، خو به دهسته وه دان .. سل کردنه وه و ووره بهردان ..  
پاداشتی نه وه فیشه کاتان له قه بهل نه که م . مانی ژیان له  
روو به روو بوونه . راستی ریگا ، راستی نه ویت . شوین  
پیی بوونم له سهر بهردیش بی تواماری نه که م . ریزی  
دوژینه وهی راستی که یشته ته سهر من . کوآن ، له چ لایه ک  
خوتان مه لاس داوه . با ئیوش وه ک من ، پیش سهره -  
نگری بن . بو به ته نه با بیمه قوربانی .. کئی ئافه رینم  
نه داتی؟!

- کوره له کهل توامانه . بهس ته قه بکه . خوت به

دهسته وه بده . به لیتت نه ده بینیی ...

- نا .. نا ..

- تو بو خوت به خورایی جوانه مهرک نه که یت خوت

به دهسته وه بده ..

کار له کار ترازا بوو . منیان پیی رزکار نه نه کرا .

نه کهر من ریم نه دابان نه وان مهر نه رویتن . له بهر

خویانەووە ئەیانووت :

- لە شارەووە هاتوووە ، ئێرەش هەر بە شەقامەکانی ئەزانێ  
تا ئیمپرو کامیان لە شەپرا کوژران .. ئەه .. کامیان لە  
خەوویشا شەریان دیووە . لە بن ئەشکەوت چیشتەخەو ئەکەن  
قەسە ی زل و بێ سەر و پا ئەکات . لانی پالەوانی یەتی لێ ئەدات  
ئەووە نەدە خۆپەرستە برنەوو چوار دەخۆریکی لە پشت سەر-  
یەووە هەواوسیووە ، وەك شەمامە بۆنی ئەکات .  
- برادەر ، کەردنت ئازاد بێت ! .. بە سەر بەرزی  
ئەرۆم ..

- بۆ دووا جار پێت ئەلێن ، ئیتر تەقە بەسە . چەکە-  
کەت توور هەل دەو خۆت بە دەستەووە بدە .. ژیا نە پار-  
یزین .

کوی کرانی خۆشەویست ! ئیوارەتان باش . بە پەلە  
ئەم هەوالە کرنکەمان بو هاتووە : سوپای جەنگاوەرمان ،  
لە بەرە بەیاندا پەلاماری یاخی بوووەکانی دا .. لە شیرینی خەوا  
بە سەریاننا کە یشتن ، ئەووە نەدە خویان نەگرت ، سەریان لێ  
شیوا ، کولیان دا .. بێکەکانیان یەک لە دووای یەک لێ  
چۆل کرا .. ئەووەی شایەنی باسە ، ئەووە نەدەیان چەک و

چپه خانه لی گیراوه ژماره نایهت . که لاکیان به سهر به کا  
که وتووه ، بۆکه نی لاشه کانیاں روژه ری به ک نه پروات چه ند  
که سیکیشیان به ته پکه وه بوونو به ده ست گرتوو یانن . .  
به فرۆکه نه مه یان ناردووه بو نه وه ی پاش گزی خوی و  
شهره زاری خوی نیشان بدات و سه وکه وتنه کانمان باس  
بکات .

نه وه یان نه ویت . . ریزی درویان بو مور بکه م . . به  
مه موو فرخیک نه یانه ویت به زیندوویی چاویان به من  
بکه ویت . به لام نه بیتی بهم ناواته وه سهر بنینه وه تاکه ی  
دوودلی .

- له که ل تومانه . مهر نه م مه لهت ماوه !  
- چاوه پروان مه بن . من و ئیوه و دووا فیههک و باوه شی  
تاکه راستی به ک که تاکو ئیستا که یشتوو میه تی .

(۱)

# ۹۵۰۰ زری بیخیم

شیرکوؤ بنی کەس  
۱۹۷۰

خستنه سەر نکت: چالاک  
chalakmuhammad@gmail.com

تاوان . . تاوان . .  
کاتی بیشه ی چری تاوان ،  
دەس ئە نیتە بهی ژیان ،  
چنگ ئە خاتە ، جەرگی ئاسوی ،  
بەرە به بیان  
دەریای . . ئاگر ،  
بەر ئە داتە خەرمانی رەنج  
سامال . . ئە مرۆ  
کە نم . . کیانی هەل ئە قرچی .  
زەوی . . بو تئوکی باران ،  
بو دلۆپی ،  
شە پۆر . . ئە کا .



ئاسايش . . چاوى كويپر ئه بىي  
شهر . . تيمويىقى به خويىن ئه شكىي  
« ماري سهر شانى سه دهى نويى

له ميشكى - هيووا - تير ئه بىي . «

كاتى . . ئاسمان

كاتى . . مه موو فريشته كان .

ئاژهل . . بالدار

به رگى ياخى بوونى ئازار ،

له بهر ئه كه ن ،

روو وهر ئه كيرن له به زدان .

كاتى . . كورانى شاره كه م ،

ئه بىي به لاوكى كريان .

كاتى . . له شى دار بهرؤ كه م ،

ئه بىي به سووتوى ويړانه .

دره خقى شهو ، . .

پهل . . تاريكى ي . . ئه هاويى

كاتى . . ئه هر مه نى نووستوو ،

له ده نكى ووشه ي دييل كراو

له هاواری ، پرووناکی ی ناو ،  
خوړی زیندان ، پرائه چله کئی !  
دهس ته داته . . خه نجهری خوین  
مه تاوی . . دل . . زامدار ته کا  
مه نکاوی - مه زده - ته پیکئی  
کاتی . . که . . سال ،  
هه ر چوار وهرزه که ی ته وهری  
ده نکیان . . ته مری  
ره نکیان . . ته مری  
به ر . . به ته نیا . . هیشوی مهرگی ،  
سه رجهم ته کری  
کاتی . . ته هر مه ن بو ته نجام  
بو کو تایی . . پی ته که نی !  
له و کاته دا . . دیسانه وه ، . .  
چار پیکئی تر ،  
وهرزیکی تر ،  
وهرزی پینه جهم . .  
بو زهرده شتیکی که ی دووهه م . .

بۆ مرۆڧى وهك وهك فرېشته . .

دېتته وه . . ناو . .

جاريكى تر ،

- مهزدهى - ژيان ، مهزدهى مهتاو . .

نه ژېتته وه .

نه ژېتته وه . . نه ژېتته وه !

هه والنامهى كتيب

(۲) ژیر هوه

له ژیر که شی شماره که ما  
له ژیر میزه ری که وره یا ،  
له ناو قوبیهی مناره یا . .  
روژی ی ههزار به چکه ریوی  
چاوزییت ته زین .  
روژی ههزار ،  
روژی ملوین  
سویندو به لین ،  
له ته نافی به نکه خوینی نابریه وه  
هه ل ته واسرین !

# یادو .. یاقوت و .. نه لهننگ

جلال میرزا کریم

( ۱ )

تا دوینئی بوو ..

نه ورۆزه که ی شاری هیوا

به هارینگی پر له سوئی بوو ..

کولی ووشه ی تیا نه پروا

• • •

دهروونی یاد .. بیی کلپه بوو

سنگی ووته .. بیی چرپه بوو

ئاسمانی بیر .. رهشی تیر بوو

چاوی توله .. هیشتا کویر بوو

• • •

تا دوینئی بوو ..

شاری نووستوو ..

هەر خاموش بوو ،

گورستانی بیره وه چوو

فهراموش بوو

• • •

نه شكه وتی چوڵ . . ،

دره ختیکی بی چرو بوو . .

ئاگردانی پر خوین و خوڵ ،

بی پشکو بوو . .

• • •

تا دۆینی بوو . .

چه کی خه بات ،

هیشتا متی نار سه نکهر بوو

هیواو ئاوات ،

هه تاویکی بی سیبه ر بوو

• • •

کاروان ویل بوو . .

چاوه پروانی

پیشه نکیکی قاره مانی

موردو قه لای دوزمن کیتل بوو

( ۲ )

له تاسوی بی پیکه نیما

له گه ل زهرده ی ناواره بی . .

ژهنکی تالی خورنشینا

له تاسمانی ماته مینا

له دووا چرپه ی ورشه ی ویلی

ته ستیره ی شه و کاری ژینا

لیوی خوری خنکای خوی

که و ته بزه ی ناورنگ رشتن

کاروانه که ی جی ماوی ری

که و ته وه به سته و رژیشتن

• • •

له پرووشه ی که رده لوولا

له گیتراوی . .

ره نک زهرده هه لیزرکای

روژانی ره شی نه یلوولا

ده نک ی راجه نین و هه له مت

چه کی پروای دا به میلمهت

• • •

باخی زهردی نه یلوولی رووت

به په آلهی ئاکرو بارووت

کولآلهی هیوای شوپشی

نه تهوهی کوردی تیا پشکووت

( ۳ )

نه یلوول هات و سال به سهر چوو

کپی کیسه و رق بی پشوو

دارستانی ..

بی جریوهی کوردستانی

ته کرد به زووخال و ره ژوو ..

به لام نه و پروایه ی وه کوو

شالوی ئاکرو پووشوو ،

له سهنگه را ..

له نه شکه و تا ..

له هه لمه تا ..

له پزانی میشک و سه را



له شه و نخوونی رابه را  
به رووی دوژمنا هه لئه چوو  
به جۆش تر بوو . . له ناو نه جوو  
. . له ناو نه چوو

( ٤ )

ئه ی کوردستانی پیشمه رکه . .  
راسته دلی چیاکانی ،  
چاوی که شی منالانت . .  
ئه مسال پر شایی و ئاهه نکه  
به لام . . قسه ، هیشتا . . ره نکه  
خواست و مه رام . .  
یاقوو تیکی شه و چراخی  
ناو که رووی تاری نه هه نکه .

ئه یلوولی ١٩٧٠

## لیکولینهوه

چهند برنجیکی روتایف  
دهر باره ی کات و شوین  
له هونهری چیرۆک نووسیندا

### حسین عارف

ئاخو لیره دا مه بهس له کات و شوین چی به ؟ ! .  
مه بهس له کات ، ماوهی روودان به سه رچون و کوتایی -  
هاتی کاره ساته کانی ههر چیرۆکیکه . واته کات له سێ  
شیوه دا ، وه یا وهک سێ پله خوی نه خاته ژیر رکیفی  
ههست پئی کرنی ههر چیرۆک نووسیکه وه که له کورپی نه ده بدا  
هونهری چیرۆک نووسین نه کریته خوی !

به کهم : - روودانی کات ؛ به لام ئاخو نه م روودانی  
کاته ، هه روا به رووتی و به بی یه ستنه وهی به زنجیره به کی  
له ژماره نه هاتووی قوولایی میژووه وه ، به کیر دیت و دهستی  
نه خریته سه ر ؟ ! . هه رکیز نهه ! ... چونکه نه و ساته ی تو

له ماوه يه كى دهست نیشان كراودا ، نهى كه يت به ساتى  
دهست پى كردنى روودانى كار سات ، به نده به ميژوويه كى  
كه ايك كونى خويه وه ، كه مه كهر ته نها زانپارى هره  
پيشكه وتووى نه م سهرده مه بتوانيت ، تروسكايى به كمان  
دهربارهى نه و سهره تا به بخاته پيش چاو !.

دوو هم ! - به سهرچوونى كات : له مه ياندا راسته كه  
چيرۆك نووس نه توانيت ، هستى ته واوى پى بكات و سنوور -  
يكى بو بكيشت . چونكه له ساتى نيستاي هست پى كردنى  
خويدا روو نه دات . واته له ژير ركنفى ته واوى نه و  
هست پى كردنه يدايه . به لام ناخو به ناره زووى خوى  
سنوورى نه خشه نه كيشيت و هلى نه سوور نيست ؟ ! ... يا خود  
نه و دهسه لاتى به ستراوه به چهنده مارجو ياسايه كى ترى  
دهره وهى هست پى كردنى خوى كه ناچارى به پره و كرد -  
نيانه ؟ ! . به سهرچوونى كات ليره دا ، به تووندى به نده به  
شوينه وهو له كه ليا جووت نه بيت . كير و گرفتى هره نالوزو  
كه ورهى هونه رى چيرۆك نووسينيش ، ليره دا نه بى به كولاكى  
چيرۆك نووسه وه . نه و ريبازه نوئ يهى مينيش مه به ستمه له  
هونه رى چيرۆك نووسيندا ، وه كه له كوتايى نه م وتاره وا

نه یخه مه روو ، هه ر لیږه دا نه که ویتنه ژیر تاقی کردنه وه وه .

سټی هم : - کوتایی هاتی کات : من نه پرسم : ناخو کات

کوتایی بو هه یه ؟! هه روه ک چون ده ست پیی کردنی روودانی

کات ، شویننه واری له لمان ونه و تا نه م سانه ش ده س -

نیشان کردنی له وزه دا نی یه ، هه روه ها ده س نیشان کردنی

کوتایی هاتی هتی نه بیته نه ر کیتی که لیک سته م تر ! .

نه مه ده رباره ی کات . . . خو شوینیش لای من ،

هه ر کیز جیانا کریته وه له کات ، چ له روودان و چ له به سه -

رچوون و چ له کوتایی هاتندا . چونکه کات و شوین ، یه ک

یه کتر ده س نیشان نه که ن و یه ک سنووری یه کتر نه خسه

نه کیشن . . . ( نه که ر ناده میزاد روژیک له روژان توانی ،

سنووری یه کیکیان نه خسه بکیشیت ! ! ) جا نه وه ی ده ربا -

ره ی کات نه وو تریت ، کوت و مت ده ربا وه ی شوینیش نه وو -

تریت . نه که رچی راهاتن له نیسته دا بو نه میان ، که میک

سته م تره له رووی هه ست پیی کردنی ناده میزاده وو .

به م پیی یه ، نه که ر بچینه وه سه ر مه سه له ی کات و شوین

له چیرۆکی کوردیماندا ( که ره نکه به چوونه وه یه کی

کوت و پر بیته پیش چاو ) ، هه ر یو که ر نه لیین :

[ ئىمە چىرۆكمان كىل و كە مژەى كات و شوئنه ! ] .

وتە كە لام واىە كە مېك گورچك بر بېت ! . بەلام من  
كە لە سەر لوتكەى زاینارى ئەم چەرخەى خوم راوەستاوم و  
چاوى پەستى و ناپەزایى ئەكپرم بەسەر ئەو كومه لەدا كە  
من ئیستا رۆژانى ژيانى خومى تېدا بەسەر ئەبەم ، وە كە  
لە ئەنجامدا كۆپەى یاخى بوونو شورش كپرى لە ناخدا  
سەر مەل ئەدات لە روویدا ، دیارە قسە بەك ئەكەم گورچك برو  
بكرە كوشندەش !! .

هەر چۆنىك بېت ، چىرۆكمان لە ئیسەدا كىل و كە مژەى  
كات و شوئنه ! . جا تاخو چىرۆكىكى كىل و كە مژەى كات و  
شوئنىش ، لەم چەرخى خپراىى بەدا ، لە ئال وگۆر كوردنى كات و  
شوئندا ، چى ئەخاتە پېش چا و ؟ ! ... چوار نیشانەى كىل و  
كە مژەى :

بەكەم : - [ رووكەشى ] ؟ واتە ساكارى و سەرەتایى ،  
چ لە ناوەرۆك و چ لە شیوەدا . دیارە مەندىك ئەلین : ئەمە  
لە ئیرادەى من و تۆدانى یەو پەيوەندى بە زۆر باسو  
خواسى ترەووە مەبە . من هەرگىز لارىم لەم وتەبە نى یەو  
راسق تېدا ئەبىنم . بەلام لەو باوەرەشدا نىم تاوات بەووە

بخوازم كه چيرۆك نووسىكى رووسى ، يا فەرەنسى ، يا  
ئىنگىلىز بوومايه . خۇ فورسەكان وەختىك ( خيام ) يان  
هەبوو ، كه وەك ئىستاي ئىمەى كود ، لە ميژوو بەولاولە  
هېچى تريان نەبوو . خۇ هيندەكانىش وەختىك ( تاكوور )  
يان هەبوو ، كه هەروەها وەك ئىستاي ئىمە ، لە ميژوو  
بەولاولە هېچى تريان نەبوو . وەكى تريس ، ئەى ئەبى  
دەورى مې تاكه مرؤف چى بېت لە كۆرپىن و بەرەو -  
پېشەو بەردنى كۆمەلكاى ئادەمىزادا بە گشتى و كوردەوارى  
بە تايبەتى .

دووھەم : - [ دريژ دادرى ] : واتە چەنەدانى بى سوودو  
بكرە زيان بەخش . ( بېوورن ) كه وتەكه خۇمالى يەو  
رەنكه كران بېت لە بەر كويى دا ! . لېرەشدا باراستىكو  
بىنوا بېرسىن ؛ ئەكەر دلسوزىن بۇ راستى و بارى سەرنجمان  
بى كەردە دەربارەى ، بوچى لە كىژاوى ئەو دريژدادرىدا  
لوولى بدەين و لە پېچ و پەناى چەنەدانى بى سوودا حەشارى  
دەين ؟ ! . ئەوەى ئەيە وېت راستى بخاتە روو ، پىويستى  
بەو هونەرى تەلەكه بازىيە نى يە . بە تايبەتى لەم سەردە -  
مەيەدا كه زاینارى ئەبىتە يارىدەيەك بو جيا كردنەوەى

راستی له ناراستی .

ئەو دەی لەم چەرخەرا ئەو رینگایە ئەگەریتە بەر ، لە یەکیك  
لەم دوو حالەتەدا یە : یادژ بە راستی یەو توانای خوی  
تەرخان کردووە بوون کردنی . وە یاخود سەرلی شیواووە  
ناچیتەووە سەر رینگای راستی .

سەھەم : - [ تەسك روانین ] :

چیرۆك نووسەگانی ئێمە بەسزمانن !... كەلیك بەسز -  
مانن ! ... كیروودەئەنھا ساتیكی بوونی خویانن ! . ئیتر  
ساتەگانی تری ژیا نیان ، یا بریتی یە لە بێچوونەووە  
فەت كردن ، وە یا یادكردنەووەی كەلیك و كەرچ ! . بەلام خو  
رۆژانی داھاتوو لە لایان ، كەلیك بێ بایەخەو بێ پە -  
یوەندی . كەلیك و كەمژەیی كات و شوین لای چیرۆك نوو -  
سەگانی ئێمە ، هیچكار بە زەقی ئالیرەدا دەرنەكەویت .  
چیرۆك نووسەگانی ئێمە بەسزمانن !... كەلیك بەسزمانن !  
كیروودەئەنھا ساتیكی بوونی خویانن !! .

چوارھەم : - [ ئاشكرا بینین ] :

ھەر مۆژیک كە كردداریك ئەكات ، ئەو كردداری  
بەندە بە ھزارویەك كرداری ئاشكراو نەینی تریەووە .

چيروك نووسه كانى ئېمە ، تەنھا لە سەر كردارى ئاشكرا ،  
چيروكە كانيان دائەريژن ! . بەلام كەسيكيان زەفەر بە كردارە  
نەينى يەكان نابەنو توخنى ناكەون ، كە لە راستیدا تەنھا  
ئەو كردارانە ، ئاوينەى راستى جورى رەفتارى ھەر  
مرۆڧيكن ، ئەنجامى بارى ( مادى ) دىوى دەرەوھى ئەو  
مرۆڧە . چ-يروك نووسه كانمان ليرەدا گەليك ساويلكەو  
ساكارتەن وەك لە بەندى پيشوو .

ئەم چوار نيشانە يە ، لای من ئەنجامى ئەو گيلىو  
گەمژى يەن كە باسم كردن .

بەلام چارەسەر چيە ؟ ! . چارەسەر ھەر وەھا لای من ،

لە چوار نيشانەى پيچەوانەدا كۆنە بيتتەوہ :

يەكەم : قولى لە بىر كردنەو وەداو بە دەستەو دانى بەرھەمىك

كە رووناكى ئاراستەى نەينى يەك لە نەينى يە لە بن نەھاتوہ .

كانى ئەم ژيانە پر مەتەلەى ئادەمىزاد بىكات . نەك تەنھا

وەك تووتى يەك كردار بىكات وەك قەوانىك خول بنخواو

بنخواتەوہ .

دووھەم : چرى لە كارەساتداو پرى لە مانادا : من بە

ئاواتەوہم كە لە ھەر چيروك كيدا ، لە كارەساتىكى ئەوتو



بدویم که له هر جوار لای قاقهزه که وه ، پهل و پوی ده -  
کیشیت بۆ نهو پهری دنیاو بگره گشت نهو ( کهونه )  
به رینه ی هیه !. دیاره نهو به ورپته دپته بهر کوئی . به لام له  
راستیدا من چیرۆکیکم مه بهسته له م بابته . نهک چیرۆکیک  
که کاره ساته که ی ، پهل بۆ ناودوهی قاقهزه که به اویت ،  
تا وای لی دپت که له مانای ته نها چه ند وشه یه کی ناوه را -  
ستیدا کۆنه بپته وه و نهو سه دانو بگره هه زاران وشانه ی  
تریش ، بینه تو په لیک په شمهک و هیچی تر .

سی ۵۵م : سه را پایی له بینیدا راسته من له م ساته دا  
هه م . به لام بوونی نه م ساته م ، هه رکیز جیا نا کرپته وه له  
بوونی ملیونیک سال له مه و بهرم . ههروه کوو جیاش نا کرپته وه  
له بوونی ملیونیک سالی دوا ی ئیسته م . به م پی یه ، هه رکیز  
مه دای بینینی من ، ناشیت له ساتی بوونی ئیستامدا کیر بخوات .  
ههروه کوو ناشیت . جووری بینینم ، مل که چی نه م سات و  
نهو سات بیت . بوونی من تیکه لی بوونی کاته ، چ له  
رابووردواو چ له ئیستاو له داها توویدا . خو له که ل شو نیشتا  
که له که ل کاتدا ته واو که ری یه کترن ، ههروه هام . که وا بوو  
بینینی من و باری سه رنجم ، سه را پایی و نهو ته سک روانینه

ئاگر مە خۆم .

چوار ھەم : پال پىشتىكى فەلسەفى : وەك ئە بىنن ، ئىمە  
ورده ورده داكشاينە خوارەو ، بۇ مەسەلەگى ، ھەرە  
بايە خدارتر . ( بايە خدارتر لای من ... ئەك لای ئەوانەى  
كە لە داىك ئە بنو ئە ژينو ئە مرن ، بىي ئەو ھى لە خۇيان  
بېرسن بۇ ؟! ) . واتە مەبەسم مەسەلەى ( بۇ ؟ ) بوو .  
چىرۆك نووسەگانى ئىمە ، يا ھەر لە بنەپرە تا ئەم مەسەلەىە -  
يان لا بىي بايەخە ! .. وە يا وەك ھەر مەسەلەىەگى ساكارى  
ترى رۇژانەى ژيان تىي ئە پروانن !! . وە يا ئەوپەرە -  
كەى وەك تووتى و ئەوانەكە ، مامەلەى لە كەلدا ئە كەن ! .  
كەسىكىيان ئەو باوەرەى بە خۇى پەيدا نە كردو ( لە خۇى  
بېرسىت بۇ ؟ . ھەموو ترسىكى كوشنە ، زمانيان لە گۇ  
ئەخات ... ترس لە ژيان ؟ . ھەموو لە ژيانى خۇيان  
ئە ترس ! . كەسىكىيان نە لە داىك بوونو نە لە مردنى  
خۇيان ناترسن ! .. ھەموو لە ژياتى خۇيان ئە ترسن .. لە  
ساتى بوونى خۇيان ئە تۆقن . بۆيە ناوېرن لە خۇيان بېرسن  
بۇ ؟ . چونكە ئەو بۆيە رايان ئە كىشىت بۇ رابوردوو ، بۇ  
ساتى لە داىك بوونيان ( لە داىك بوونە ھەرە گۆنە كەيان )

ههروه گوو راشیان نه کیشیت بۆ داهاتوو ، بۆ ساتی مردنیان  
( مردنی له بن نه ماتووی وه چه له دوای وه چه یان ) .  
به لام نه و سی رووداوه ( له دایک بوون و ژیان و مردن )  
سه رنجی من به جۆریکی تر رانه کیشن . بایه خیان لای من  
به ستر او به مه سه له ی کات و شوینه وه له و سنووره دا سه ر-  
نجیان نه دریتتی نه بهر نه وه نه و ترسه ساویلکه یه من راپیچ  
ناکات و نام خاته نه و باری ناهه مواری گیلی و گه مژه یی به وه .  
لیره دا نینجا نه پرسم ؛ ناخۆ ریگا کامه یه بۆ به دی  
هینانی چیرۆکیک له نه ده به که ماندا ، که له کووره ی نه و  
چوار مه رجه دا جۆش درابیت ؟! . ریگا لای من خیرایی یه  
له نال و گۆر کردنی کات و شوینی کاره ساتدا . مه به ست له و  
خیرایی یه ، چیه ؟! . بۆ روون کردنه وه ی ، نه بیی سه رنجیک  
بده ینه میژووی کات و شوین له رووی هه ست پیی کردنی  
ئاده میزاده وه .

زانباری نه م سه رده مه و امان پیی نه سه لینی که ماوه یه کی  
دوو رو دریتز به سه رچوو ، کات و شوین تیایا ( له باری  
سه رنجی هه ست پیی کردنی ئاده میزاده وه ، نه ک خۆیان به  
رووتی و وه ک دوو یاسای سروشتی ) ، راوه ستاو بوون و

جوو له يان تيدا نه بوو . چونكه هيشتا ههست پيى كردنى پشتى  
هه ره كزنى ئيمه ، به جم و جوو لى نه و كات و شوينه ، ساز  
نه بوو بوو . خو كه دواى تپه پر بوونى سه دان هه زار ساليش  
ساز بوو ، به و خپرايى به ي ئيستا نه بوو كه ههست پيى كردنى  
من و تو پيى راها توه . واته ههست كردنى مرؤقا به  
كات و شوين و ياساكانى جم و جوو لى كردنى ، مه سه له يه كه نيه  
كه كوت و پر ساز بوو بيت و ئيتر له سه ر نه و له نكهرى هه تا  
هه تا يى خوئى كرت بيت . به لكوو له نه بوه وه دهستى پيى كردوه و  
له سه ره تادا ساكارو له سه رخو بووه ، تا كه يشتوته نه م  
را ده ي خپرايى به ئالوزه ي ئيستا هه يه .

بو نموونه ، با واى دابنيين كه من سه د هه زار ساليك  
له مه و بهر له نه شكه وته كه ي ( هه زار ميژد ) دا نه ژيام و نه و  
حه له ش هه ر چيروك نووسيك بووم وه كه ئيستا ، جا ئاخو  
له و چيروكه دا كه نه و وه خته نه م نووسى ، چون له كات و  
شوين نه كه ي شتم و سنوور يانم له چيروكه كه م دا چون نه خشه  
نه كيشا ؟ ! بيكومان كات نه و وه خته لاي من ته نها بريتي  
نه بوو له هه لپاتنى روژ له دم كه لى گويزه وه ، تا دا چوونى  
به و ديو شانى چه پي ريزه شاخى نه شكه وته كه ي له مه ر

خۇمدا . كاتى شەۋىشم بىرىقى ئە بوو لە كەمىك لە رووناكى  
مانگ و ئەو كەى تى تارىكى يەكى سامناك . خۇ شوينىش  
بىرىقى ئە بوو لە تەنھا ئەم دىوو ئەو دىوى شاخى گلە زەردە!  
جا ئاخۇ من ئەو وەختە لە توانامدا ئە بوو ، ھەست بە  
كات و شوينىكى تر بىكەم ؟! ... كات و شوينىكى لەو خىراترو  
بەرىن تر ؟! ... بىگومان ئە ؟! بۇچى ؟! ... چونكە ئەوسا  
رادەى ھەست پىي كىردنم بەو دوو ياسروشتى يە ، تەنھا ھىندە  
برى ئە كرد .

بەلام ئىستا ، ھەست كىردنى ئادەمىزاد بە كات و شوين ،  
نەك تەنھا لە تەوق و كۆتى ئەو خاوى و سستى يە رىزگارى  
بوو و گشت سەر رووى زەمىن تەى ئە كات ، بەلكو پەل  
ئە ھاوئىت بۇ ئەو ئەستىرانەش كە ئەو وەختە سوژدەى پەرسىنىكى  
ساو بىلكانەيان بۇ ئە برا .

ئەمەى باسەم كرد ، لای من ئە بىتە رىبازىكى كارىكەر  
لە كاروانى تەقەلاداندا بۇ رىزگار كىردنى چىرۆكمان لەو سستى و  
خاوى يەى و راپچە ناندنى بەرەو پىش كەوتن . چونكە من بە  
تاقى كىردەو بوم دەر كەوت كە جۆرە كۆت و زىچىرئىك ،  
ھونەرى چىرۆك نووسىنى لە ئەدەبە كەماندا بەستۆتەو و لە

گیژاوی دواکه و تندا کیری نه دات . وه ههر له ریگی  
تاقی کردنه وهی تایبه تی خوشمه وه ، که یشته نه و نه نجامه ی  
که هوی هه ره که وری نه و باره نا هه مواری چیرۆکمان ،  
له هه لویستی چهوت و ساویا که ی چیرۆک نوو سه کانماندایه ،  
سه بارت به مه سه له ی کات و شوین . ورد کردنه وهی نه م  
مه سه له یه و تی که یشتی به باشی و پهیره و کردنی نه و ریپازه ی  
لی ی دیته به ره م ( به لام شاره زایانه ) ، که لیک بایه خدارو  
که لیکیش سوود به خشه بو نه م پله یه ی ئیستای هونهری  
چیرۆک نوو سینمان .

هیوادارم له هه لیکێ تردا ، بتوانم فراوان تر له باسه که

بدویم . خستنه سه ر نیت - جالاک  
[chalakmuhamad@gmail.com](mailto:chalakmuhamad@gmail.com)

تشرینی یه که م ۱۹۷۰



# سۆز نامەسى كۆرۈش

عبد الله يەشىۋو

(۱)

خۆشەويىسىم ..

نامە كانم ، بىسۈۋىيىنە

ئەۋ ھۆنراۋەي ، بۆت نوۋسىيۈم

سەيدارەي بۆ دامەزىيىنە

دەككىر مە بە ..

لە لاي ئىمە .. ئەك تۆر .. پىياۋىش

لە سەر ووشەيەكى بالدار

قۆل بەسەت ئە كرى ، ئەدرى لە دار

دوور مە بىنە ، گەر تۆي ئافرەت ،

بۆ چرىكە ، مە لېرېت زار ،

گەرۋوي سەۋوزت ، بىقلىشىيىن

چاۋى كەشت ، پىر چىقىل كەن

پىرچى رەشت ، بىسۈۋىيىن

( ۲ )

خۇشەۋىستىم

بىستىم لە پياۋيىكى كەرۈك

لە لاي ئەوان ، كىچانى كۆك

لە باتى گۆل ، ھونراۋە ئەدەن لە بەرۈك

كەرەكەنەن ،

بۇ پەيكەرى ھونەر مەندى . . دېنە سەر چۆك

خۇشەۋىستىم

كەچى لە گىشت كوردستانا

لە مەلبەندى

( بىي كەس ) و ( حاجى ) و ( گۆران ) ا

گەر بىكەرى ، سەر تا خۆارى ، وەك غەرىبىي

قەت نابىنى . .

پەيكەرو ناوونىشانى

ھەستىارى . . . ياخود ئەدىبىي .

( ۳ )

خۇشەۋىستىم

خاۋەن ووشە ، لەم وولاتە



هه مېشه هاتي زه هاته ..

نه يانه وي ،

خاوون ووشه ، وهك هه نك واپي

هه ر كه به رووي كاغه زه وه دات

بمري وه كات !

نه يانه وي

ووشه كانمان ،

كوت و زنجير يان له پي بي !

سايه سي داره يان جي بي !

نه يانه وي

ووشه كانمان ،

بي ده نك بكهون به روودا

وهك حه زره تي سمايل كهوت

له ژير ره حمه تي چه قوودا

o o o

خوشه ويستم ؛

نه يانه وي ،

بنوين .. بنوين .. وه كوو نه وان

تہ یانہ وی ،

بنووسین . . پرئسین . . وہ کوو تہ وان

تہ یانہ وی ،

« ئیمہ » کت و مت « تہ وان » بین

وہک مہ لیککی مؤمیہ اکر او

بیئ تارہ زوو بیئ رہ وان بین !

هه والنامهی کتیب

\*\*\*

# ئازاوه پیه و دلدارى

## تەخمەد شاكەلى

دەرگاكان داخران . كەس نەھات . ئەنوستن .  
ئافرەتەن باسى كاروانىكى ئەكرد بەرەو كىلگە سوتاوہ -  
كان نەپوات ، لە ھەموو سووچىكى شارا زمانى ھەلواسر -  
اوہ . دووا رېپواری نيوہ شەو ئەبىسى ھاوار ئەكا :  
تاوانبارن .

سەرپاى تەم و سەگ وەر ، ماندوو بووین ، چیرۆكە كانى  
ھەموو دیمەنىكى ئەو ترسەى ئەشلەقاند . شت ئاشكرا  
نەبوو . ئافرەتەكان ئەترسان . ئەيووت ! تەم بەتەم ناوى .  
چاوه نواری كۆمەلى دوور بووم ، لەرزەكە منیشى ئەلستەوہ  
چىگاكەى جى ئەھىلاو لە شوپنى شاراوہدا بۆى مات ئەبوو ،

له کاتیکا یه کیان نه گرت . پیکه وه راوه ستاوین [ ئیستاش  
گه شه ] . سه گه دره کانی باوکی بهر گه ی برسیتی دابه -  
زیوه کانی نه نه گرت . دهستی بهرزه وه بوو ، سه رکه وتم .  
بهرزه داره که ، له گهل منا نه یکرده وه : دایکم که لاوه -  
که ی جی هیلاو ئیمه ی که وته وه یاد . نهو لقمه تووند  
گرتبوو . [ میوانه کان به ته ما بوون بگه رییمه وه . . به ته ما  
بوو لیره دا بناسریم ] ، چاوه کانم نه رویشتن ، هه زاران  
لاشه پیکه وه نه چرونه کزشی ئاوه وه ، ده رنه چوون .  
تاریک داهات ، نه بوایه هه موویان له باره گای گۆمه قوولا  
بن . بانگ نه کران . ناوه کان ، ئیستاو رابوردووی هه موو  
دووی نهو گل بوونه وه یهش دایکم هه ر به ته مایه . توش  
نه تهوی برۆی ، دابه زیم : نه زانی له دووا نامهیدا چی  
دریوه ؟

ووتویه تی [ ئاگره که هوموویانی بهسته وه . دایکی  
منا له کانی کابرای ناسنگهر ، کی میوانی بوو ؟ . نه وان به  
ئاواتی چپه و درکاندنه وه نه بوون ، ده نگی نه بیست .  
په لاماری ده رگا که ی نه دا ، گه رایه وه . سفره رانه خهن  
بو هه تیو ، منالی گریا ، هه راکه په ره ی سه ند ، چووه

ژووری یه که مه وه ، هاتنه وه - کئی بوو ناوه کانی نه سووتان -  
ته نه شیوه کان هاتنه وه . باوشی نه مایه وه ، زوو دهرچوون  
شتیکی شارده وه . گریاو هاته دهره وه [ .  
دروونی ئەم ئافره تهش . شه پۆله کانی . ئیسته منم ،  
نازانم تۆ له کوئی بویت . خۆری کۆش گهرمی سهر  
به مۆ . تاوه کوو ئەو باسه هه بوو . سه ما . زستان . هیچی  
تۆ نه بویت . له شه ویکی پارا دایکت خۆی شارده وه  
دهنگی هاته سهر داره که : بریار درابوو کهس شه نی نه کا  
ئه مهش لهم به فرهدا هاتوه ! ئەزانی دوینی شه و له کوئی  
بووم ؟

شته کانم کۆ کرده وه و خۆم کرده بهر ! ...  
دەرگا کان داخرا بوون . کۆمه لێ هاتن . تیپه پرین . ئەم  
خۆی شارده وه ، ته نه من بووم ، هه فته یه ک .. چه ند  
روژی ... هاته دهره وه ، جارێکی که ئاماده م . فرۆکه -  
وانه که خۆی تاقی کرده وه ، چالاره که چۆل بوو ، بیستمان  
ئیتز نایه ته وه ، دروشمه کانم سووتینرا بوون ، په نه چه کانم  
چوون و گهرانه وه ، بهرمیلیکم دا کوتاو سهر که وتم ، ئازا .  
ووریا . خه لکی دایان به دهسته وه . هه موویم داگیر کرد ،

شەتتى روويدا . گير هاتين . له گەلمايە . پالى داوہ بە  
بەردىكەوہ ، يارەكەى سەمكە . ھەستا !

- كەس گوئى شل كرد ؟

! له كوئى بووى تو ؟

دەسىم گرت . وەرە ئەمانە ھەموويان ھاتوون بو

بەستنى . درۆيان داخ كردبوو .

! ئەى ناسن ؟

! . . . .

ئەوہيان ئەچىتە سەر شاخە كە [ دەستى دەر كردو بەرەو

دارەكە ووتى : باوكى منە ! چۆن منى تووش كرد ]

ئەستاش ھەر ئەم بەسى : رىگاكانى بەرەو خوار . رىگاكانى

بەرەو ژوور ، ھەرچى بەر كىنى . كارى ئەم لىستەوہ يە ،

دووا ھەوالى ! رۆژى ھەوتەم ھەورى نەبوو . رۆژى

سەپەم زۆريان دزى ( رۆژ گىرابوو ) ھەتو زورەبى

ئەمسال ئاگاتان لە پياوہ كان بى .

لە سەپەرى زنجەكەوہ فرىشتە يەك : ئىمە ئەرۆين .

دەنگ ئەھات . لە جادە لايان دا . بەستيانەوہ ( باوكى ) ،

سەدوو بەست جگەرەيان سووتان . زنجىرە كان كەوتنە

خواره وه . کاتی خوی ته کان کهس نهی ورت ؛ نۆشت  
بی .

ئەیزانی دەروونی من زۆری شار دۆتەوه ، ئەو بوو  
چارێکی کهش ؛ ئەمشەو له کوئی بووم .

تووڤه نه بوو ، خۆم رووتەوه کرد و وتم :

- له کوئی ؟

؛ گوئی شل که هه رایه .

هاتن . له چه مه کهش په رینه وه . دەرپیی یهك هه لکرا .

زەردو سوور لیره ناکرێته ئالاً . ئیتر قسه یان نه کرد .

ئاژال دایه شاخ . هه ندی شت ئارامی گرت . شمشایی

هاته هۆره .

دیمه نیک ( ئافره ته که رویشت . نه کشا له سه رخۆ ،

چاوه کانی .. مه مکه کانی ، نه سووتان ) .

وو ئیان ؛ ته واو بوو . داهاتروه . دینارو هه زار .

سمکۆش وون بوو .

دیمه نی دووم زوو داگیری کرد ( کاروانه که چه ند

دوو که لیککی دامه زرانند .. گه رایه وه ) .

سه رم به رزه وه کرد ، هه ر نه وه نه بوو من ئەم درکاند .

دایکی ویستبووی گری زمانه کان نه هون کاته وه ، نه لین ،  
سمکزی دوزیوه ته وه . چه ند گه ره کیکی هه راسان کرد  
بوو . . ( کهس فای ناسی ) ( شیتته ) ، رووباره گه وره -  
کان لاره وه بوونو سیبهره ته زیوه کانی دوینیان لسته وه ،  
بی یه ک و چون . . یه کی هاته دهره وه پیته جووت که .  
هاوریکانت زوو تیپه رین .  
( پرسه یان راخست )

له ناسمانه وه ، نه ستیره دابهزی . وهرزیره کان رایان  
نه کرد . یاره کهی سمکزی : نه زانی ...

نه یان ووت ! بوچی ؟

توش نه مهت له یاد نه ما بوو . دیمه نیک له سهر  
دیواره که بوو ( تاریک . دارگهزی . چالی قوول . یه کی  
هات . چاوی کرده وه : تائیره هاتم . نه مویت بیدوزمه وه  
هه موومان بیناسین . من نه مویت . زمانم خوی ریک  
نه خست . من نه بووم ) له سهر دهم کهوت .

۱ : له هه وار جیماوه .

۳ : له وهی نه نه کرد دایی به دهسته وه .

۱ : ماویه تی ، تا نه که ریته وه ، ناشتی نه پیته کاری



ٲٲٲٲ .

٢ : هه ر ٲٲٲ ٲٲٲٲٲ هه ٲه ؟

٣ : هه تا تارٲك ٲٲٲ ٲٲٲٲ به رٲه لآٲه . ٲٲٲ شٲٲه هه مووٲ .

٢ : ٲٲٲٲٲٲ نا كا .

ٲاره كهٲٲ سمكو ٲهٲ ووت . كاٲٲٲ شاخه كه مان ٲٲٲٲ

ووتٲٲ :

- ٲاوكم ٲوو .

: ٲاوكت ؟

هه را هه مووٲ شارده وه . ٲٲٲ لٲدان ده رگا كراٲه وه .

ٲه كٲٲ چوو ه سه ر دٲواری ٲا خچه كه . هه مووٲٲان هه سٲٲان .

ٲه وان ها توون وٲه كه ٲٲٲٲ وه . سه ر كه وٲٲٲ ، چكه ره ٲه سووٲا

له ژٲٲٲ ٲاسارٲكا ، سه به ٲٲٲٲ دٲٲٲٲ ٲٲٲٲٲ وه .

: ٲٲٲٲٲه كان كٲٲ ٲوون ؟

: منٲٲٲ نوو سٲٲٲوووم .

! داركان دابه زٲن و تووش نوو سٲٲٲووٲ .

ٲه كٲٲ له ده وار ه كه وه هاواری كرد ! تووش ٲه ٲٲٲ .

ٲه وٲٲ ٲاساره كه ٲٲٲ زائٲٲٲ من : ٲا تووش ٲٲٲٲ .

چاو ه كانم دابه زٲن ، ده ورهٲٲ داره كه ٲان

دابوو ؛ نهو ئاگرانه چیه ؟

تو هووی ؛ نهی چی بکهم .

من ووتبووم ؛ بو کوئی نه پوئی .

هاورئی کهشم دووره وه کهوت ؛ دیمه لات .

په نهجهم داناو پسوله کهی داگیر کرد ، نه وهش خه وه

دزراوه کان . شه وه شاراوه کان . . نه سووتینی ، نه شترسم .

نه پووم . بو هر که ره کئی بترسی و دهرکاش دانه خا ، په کئی

دایه سه رما ؛ له خوته وه مه دووه . کاتئی هاتن ، سه ر

دانه وینه . بلئی بیورن نه م زانی ئیوه من هه موو روژی نه م به خشن

چاومان په کی گرت . توش نه پویشتی .

خۆریکی یاخی بۆر . . .

صلاح الدین احمد شوان

من و مانگ و ئەستێره کان ،  
که و تووینە دووای . . .  
ئە و ئاسویە خوری خنکان  
ئە و ئاسویە چاگ لە سەر شان  
پاومان ئە نێ و ،  
راوی ئە نێین . . .  
ئە و ئاسویە لەوساوه ههم  
هەر وه هایه ،  
هه فکاویک بهم لاوه نایه .  
ئە ی ئاسوی خوڵه میشینی  
سەر گلینە ی چاوی پر غهم !  
ئە و خوره ژێردە سەش بخۆ ،  
وه کوو ئە لقه دەوری لە شم دەو بمخه ناو

بو ھەر كۆي چووم  
تاكوو بۆن سو ...  
له به فری چله ی زستانا .  
بتویته وه

با نه میننی له بهینی مانو نه مانا  
من ئاگری کرو کلپه دارم ئه وی  
خوری شیت وهارم ئه وی  
سا وه کوو کۆت له ملما به  
تا ژه ننگ ئه کریت و ئه پرزی ی  
ئه وسا پر به پتی رائه کم  
بو ئه و شوینه ی خوم ئه مه وی .

رقم الايداع في المكتبة الوطنية ببغداد ٥٣ لسنة ١٩٧١

هه والنامهي كتيب

---

مطبعة النعمان - النجف الاشرف تلفون ٢٠٩٧

## نهم ( روانگه ) به چوَن دهر چوو ؟!

- ۱ - به یارمه‌تی دانی ( ۳۵ ) نه‌دیپ و نه‌دهپ  
دوست له چاپ دراوه .
- ۲ - نه‌وهی له لایهن نه‌و برا دلسوزانه‌وه درا ،  
( ۵۵ ) دینار بوو .
- ۳ - چاپ‌گردنی ، سه‌رجه‌م ( ۷۰ ) دیناری  
قی چوو .
- ۴ - واته نیستما ( ۱۵ ) دیناری له سه‌ر  
قه‌رزارین .

نرخه - ۱۵۰ - فلسه

چاپخانه‌ی ( النعمان ) له نه‌جه‌ف